

## EDITORIAL

### Está aumentando el cultivo del algodón

LOS BUENOS anhelos del Gobierno sobre que aquí se le preste especial atención al cultivo del algodón, comienzan a revestirse de halagüena realidad. En el ánimo de numerosos agricultores, se está despertando con gran entusiasmo el interés por la intensificación de este valioso producto, que más tarde puede llegar a constituir por sí solo una de las fuentes de riqueza nacional. Personas conocedoras de esta línea de actividades, quienes últimamente han estado por diversas zonas agrícolas del territorio, nos dicen que el cultivo del algodón va creciendo de manera inconfundible en el país; en algunos departamentos del oriente, donde con más amplitud se está acogiendo esta magnífica idea, pueden advertirse considerables extensiones de terreno cubiertas de prometedoras siembras y en lugares donde antes no había plantaciones definidas o que se destinan a cultivos ocasionales, también se nota el optimista panorama de los plantíos algodoneros. La cosecha venidera tendrá que ser, entonces, mucho más voluminosa que las veces anteriores y su rendimiento económico pagará con creces el acierto de visión y la actividad de aquellos propietarios.

Es que en la conciencia del agricultor se ha definido bien la certidumbre de los grandes beneficios, de la insospechada capacidad renditiva que encierra la producción de este artículo, y, naturalmente, el cultivo está conquistando más y más simpatizadores entusiastas cada día. Bien sabido es que el Supremo Gobierno ha mantenido siempre una constante propaganda en favor del cultivo del algodón sabedor de que éste es uno de los factores llamados a introducir grandes renuevos en nuestra agricultura y en nuestra convalecencia económica. Uno de los hombres que más se han interesado por la intensificación del cultivo en referencia, es el General Maximiliano Hernández Martínez, quien, desde el principio hasta el fin de su admirable período de Gobierno, y demostrando un poder de visión acertadísimo, prestó todo su apoyo de mandatario y de salvadoreño a esta magnífica activi-

dad, habiendo en varias ocasiones pedido a las mejores estaciones experimentales de Estados Unidos, fuertes cantidades de semilla que distribuyó entre agricultores de la zona oriental de la República. Hoy en día, aquellas personas que desde hace dos años, y siguiendo las indicaciones del ilustre ex-Mandatario, dedicanse a sembrar el algodón, están recogiendo los opimos frutos del buen tino que tuvieron.

Sobre este punto de vista, y deseosos los Poderes Públicos de prestar todo apoyo al fomento de esa actividad, la Honorable Asamblea Nacional Legislativa acaba de promulgar un Decreto por medio del cual se elevan los derechos de importación asignados al algodón en rama y al desmolido, pues de tal manera la producción nacional del artículo tenderá a ensancharse y mejorar rápidamente, tal como se encuentra previsto en la parte considerativa del Decreto, la cual dice "que esta finalidad puede tener el éxito deseado, estimulando por todos los medios posibles a los agricultores que se dedican a ese cultivo, y que cuanto mayor sea la protección que reciban del Estado, serán más grandes sus esfuerzos para aumentar la producción de dicho artículo, con beneficio para la economía nacional, y que, habiéndose establecido en el país, algunas fábricas de hilados de algodón, en las cuales se utilizará ese artículo en grandes cantidades, y que por esa circunstancia logrará poner sus productos a un precio que esté al alcance de las clases necesitadas, toda vez que la materia prima que se emplea en los mismos será adquirida en la República", el Honorable Congreso ha decretado la referida modificación de las tarifas. Esta medida no tiene que ver nada con el hilo ni los tejidos de algodón traídos del exterior, de manera que no habrá razón alguna para elevar sus precios. El decreto tiende a valorizar el algodón que se produce en el país, y aunque la medida representa hoy un serio sacrificio económico para el Estado, el Gobierno la da con la noble idea de fomentar una actividad que más tarde ha de ser una de nuestras mejores fuentes de riqueza.

# La obra de progreso en el departamento de Sonsonate

Actividades de la Junta de Fomento. — Vías de comunicación. — El problema social. — Mantenimiento del Orden Público. — Beneficencia y Sanidad. — Servicio de Policía. — Educación Pública. — Servicio de Aguas. — Junta de Conciliación. — Etc.

**M**UY DIGNA de aplauso nos parece el trabajo de progreso que se está llevando a cabo en los departamentos de la República, bajo la dirección administrativa de los señores Gobernadores Políticos, quienes, a decir verdad, son funcionarios emprendedores, laboriosos y que con particular eficacia secundan la obra restauradora y progresista del Supremo Gobierno.

Siguiendo nuestra idea de dar a conocer la obra realizada en los últimos cuatro meses del año en curso por aquellas gobernaciones en los respectivos departamentos, insertamos ahora el extracto del informe presentado por el señor Gobernador de Sonsonate. Dice así:

## JUNTA DE FOMENTO:

La Junta de Fomento, tomando en consideración los daños causados por el ciclón del siete de junio corriente, que en esta ciudad fueron muy grandes, puso en práctica todo su empeño, a fin de llevar a cabo las reparaciones más urgentes en los desperfectos que ocasionaron las fuertes correntadas de los ríos "Sensunapán" y "Julupe", en lo que tuvo necesidad de hacer serios gastos, que se describirán enseguida, tanto en la reconstrucción de los puentes, como en la reparación de los grandes desperfectos que ocasionó en las Fuentes de "Santa Lucía", que surten de agua potable a esta población; habiéndose suspendido, por causa de emergencia, los trabajos que se habían iniciado en la construcción de la Cloaca Sanitaria del barrio El Angel de esta ciudad, gastándose en esas reparaciones, la suma de seis mil setecientos setentinueve colones noventa y tres centavos, más lo erogado en la Cloaca Sanitaria del barrio El Angel, que fueron seis mil doscientos setentiseis colones trece centavos, hace un total de trece mil cuarentiseis colones seis centavos.

Los trabajos de la reparación del Puente Nuevo, dieron principio el 11 de junio y fueron suspendidos temporalmente el día 28 de julio siguiente, habiéndose hecho una erogación, durante ese lapso de tiempo de dos mil trescientos veintiseis colones sesentidós centavos. Estos trabajos se continuarán al llegar los materiales pedidos, pues son urgentes y por ser ese puente una de las arterias principales de Sonsonate.

La reconstrucción del puente de Julupe, en la 5ª Avenida Norte, que principió el 25 de junio; y de esa fecha al 11 de agosto, se ha hecho en ese trabajo la erogación de un mil novecientos veinte colones doce centavos, no estando terminada todavía esta obra por falta de cemento.

También, como se ha dicho, se procedió a reparar los grandes desperfectos de la Fuentes de "Santa Lucía", en las cuales se trabaja aun, habiéndose gastado ya la suma de dos mil ciento noventa y cinco colones sesentinueve centavos.

El otro puente de Julupe, sobre la calle de autos, 6ª Avenida Norte por donde pasa uno de los ramales principales de la cañería de Santa Lucía, también ha sido refaccionada, y el gasto que se ha hecho para ello, llega a la suma de un mil cuatrocientos once colones cincuenta centavos. En este puente se trabaja todavía; y a los dos puentes mencionados sobre el Julupe, resta hacerles el barandal y pasamanos, lo mismo que al Puente Nuevo, de lo cual se tratará enseguida.

Los trabajos de la Cloaca Sanitaria del barrio El Angel, fueron suspendidos, por causa de emergencia, y los gastos que se habían hecho, hasta el día 6 de junio, suman un total de seis mil doscientos sesentiseis colones trece centavos. La urgencia del trabajo de esta cloaca hace que se trate de continuarlos, probablemente en el verano próximo y siempre que la Junta esté en fondos para sostener los gastos.

## JUNTA DE CAMINOS:

Esta Gobernación, tomando en consideración la importancia de expedir las vías de comunicación, tanto nacionales como vecinales, que habían quedado obstruidas completamente, debido también al temporal que terminó en ciclón el 7 de junio, puso todo su empeño para conseguir la cooperación ciudadana, lo que contribuyó mucho para que, se pusieran al servicio público, en poco tiempo las vías de comunicación más importantes del Departamento.

Por cuenta de la Junta de Caminos, la carretera de Santa Ana quedó en completo buen estado de servicio, faltando muy pocas que arreglar, a pesar de que el invierno no deja de desmejorar con las lluvias torrenciales, esos caminos, que siempre se procura tenerlos en buenas condiciones.

La Gobernación actualmente trata de la terminación del camino pa-

ra autos desde la ciudad de Izalco hasta El Congo, que ha sido arreglado con la contribución efectiva de los vecinos de aquellos lugares por donde atravieza, habiendo puesto ellos todo su empeño para dicha obra, de la cual falta todavía para que quede terminada, muy poco para ver coronados sus esfuerzos.

Esta carretera será una de las arterias más importantes, tanto para casos de emergencia, como para el comercio, la agricultura y los viajeros, que ya no tendrán necesidad de ir hasta Santa Ana, para llegar a la capital, siendo esto una economía para los mismos.

## PROBLEMA SOCIAL:

Los asuntos que esta Gobernación siempre ha tratado con la mayor prudencia, han sido las desavenencias y quejas que a diario presentan los indígenas de este Departamento, a veces por cosas fútiles, pero que siempre se ha tratado de que lleguen a los arreglos en la mejor armonía posible, lo cual se ha conseguido con la paciencia y tino, al tratarlos bien y haciéndoles justicia cuando ha habido ocasión, todo también de conformidad con los dictados de la ley y los propósitos del General don Max. H. Martínez. Este problema social en el Departamento se ha tratado por el infrascrito, con el mayor tino, porque aquí ha sido el foco del comunismo, como muy bien lo sabe el señor Ministro y gracias a esta política, los indígenas y personas dirigentes se encuentran en paz y buena armonía, pues el trato que se les da es completamente conciliatorio.

## ORDEN PUBLICO:

El orden público en todo el Departamento ha permanecido siempre inalterable, procurando tener en perfecta armonía a las autoridades con los vecinos de las poblaciones, por lo que se ha hallado eficiencia en este sentido.

## BENEFICENCIA Y SANIDAD:

En junio del corriente año, fué renovada la contrata para proveer a la Gota de Leche la cantidad de 25 botellas diarias de leche para el servicio del mismo Establecimiento, habiéndose hecho cargo, de suministrarla conforme la densidad comprendida entre 1,029 a 1,033 (Lactómetro Quevenne), el señor José Antonio Delgado, vecino de esta ciudad, al precio de 7 centavos de colón por cada botella de 750 gramos de peso. Dicha contrata fué hecha por el Presidente de la Sociedad Beneficencia Pública, Dr. Jerónimo Puente y el señor Delgado, por el término de un año prorrogable a voluntad de las partes contratantes.

El Teatro Nacional ARCE, de esta ciudad, fué abierto al servicio público con magníficas entradas, de orden del Circuito de Teatros Nacionales; y ha quedado cerrado accidentalmente, desde el día 7 de junio corriente, motivado a la falta de energía eléctrica para mover los aparatos que proporcionaba la Planta Eléctrica de ésta, que fué arruinada por el temporal del día relacionado.

El Hospicio y el Hospital de esta ciudad, continúan prestando muy buenos servicios, siendo atendidos debidamente, en este último los enfermos asilados, no permitiendo ahora que ocupen el pavimento a falta de camas para su asistencia.

La SALA CUNA, continúa prestando muy buenos servicios.

## CONSEJO DEPARTAMENTAL DE SANIDAD:

De acuerdo con las instrucciones del Ministerio de Beneficencia y Sanidad, se llevaron a cabo, en los meses de abril y mayo del corriente año, varias reuniones en esta Gobernación, de las principales autoridades del Departamento y personas importantes de esta localidad, para la fundación del "Consejo Departamental de Sanidad", lo mismo que las Comisiones en las poblaciones del Departamento, las cuales fueron organizadas en su mayoría y comenzaban a preparar el terreno para dar los pasos necesarios para llevar a cabo el saneamiento, de la mejor manera posible, del Departamento; pero fueron suspendidos estos trabajos motivado al desastre ocurrido a principios de junio del corriente año, porque se ocuparon la atención y actividades en otros trabajos de importancia suma.

## SERVICIO DE POLICIA:

La Guardia Nacional ha prestado, con toda eficacia, sus importantes servicios en el Departamento y principalmente en las poblaciones de Armenia, Izalco, Sonzacate, San Antonio del Monte y esta ciudad, que quedaron a oscuras, por haberse arruinado la Planta de Luz Eléctrica como ya se dijo, que alumbraba esos lugares, con motivo de las fuertes correntadas del Río Grande

No se encuentra  
la página número 3  
en la fuente original

## Puente provisional se ha construido sobre el río Sumpul, en el departamento de Chalatenango

### Dos distinguidos ciudadanos hacen posible esa obra, costeándola con fondos de su propia cuenta

CON OCASION del temporal ocurrido en la primera quincena de junio retropróximo, y debido a las fuertes correntadas del "Sumpul", fué arrastrado el puente internacional "Fraternidad", construido sobre el mencionado río, el cual servía además de comunicación en la línea divisoria de El Salvador y Honduras, en la región chalateca. Con ese motivo—puesto que el desastre fué total—tanto el comercio de este país como el de Honduras, venía sufriendo serias interrupciones a punto de que casi estaba ya paralizado, no habiendo medios, como es de suponerse, de abreviar aquella difícil situación. Pero por allí cerca estaban dos hombres que, aunando sus voluntades, y respondiendo a las iniciativas del señor Gobernador Departamental, se dieron a la costosa empresa de construir, con sus propios recursos, un hermoso puente de hamaca, sobre el mencionado río, unos quince metros abajo de donde fué arrastrado el "Fraternidad". Dicho puente está ya al servicio público y por él pasan buenamente, a más de peatones y a caballo, partidas de ganado y grupos de bestias cargadas, lo cual es prueba evidente de la solidez de su construcción y de su eficiencia. Gracias, pues, a la buena voluntad de dos hombres enérgicos, ha quedado expedita al servicio público la vía internacional Chalatenango—Guarita (Honduras).

Y hemos dicho que esa obra realizada por dos hombres decididos, enérgicos y de buena voluntad, es digna de ser imitada y es la verdad. Ellos son los señores don Maximiliano Navarro, de El Carrizal y don Rogelio Mejía, de San José Ojos de Agua, del departamento de Chalatenango. El uno agricultor y

de envidiable posición económica; el otro, el señor Mejía, comerciante diligente y honrado: ambos de voluntad esforzada y empeñosa, hombres de acción que piensan y realizan al mismo tiempo.

Y decimos nosotros que el ejemplo de los señores Navarro y Mejía es digno de ser imitado porque estos dos distinguidos ciudadanos que sufrieron pérdidas de consideración en sus propios haberes con motivo del desastroso temporal de junio, (uno de ellos, el señor Navarro, perdió hasta a un miembro de su familia) olvidándose por un instante de sus propios intereses, de sus propios dolores, con envidiable fe y energía, y para corresponder al llamado del supremo Gobierno, cuyos esfuerzos tienden en estos momentos a la reconstrucción nacional, suman su energía y sus empeños de hombres trabajadores y decididos, honrados y patriotas, contribuyendo así, calladamente, sin alardes, pero con hechos palpables y tangibles, a la reconstrucción de la patria abatida por tantas calamidades.

Deseos nosotros de que el ejemplo de los señores Navarro y Mejía encuentren imitadores en las otras secciones de la República, correspondiendo a los esfuerzos que realiza y continúa realizando el Supremo Gobierno en todos los órdenes de la vida nacional, hacemos del conocimiento público la trascendencia de esta noticia como un estímulo a los mencionados señores, por ser dignos del reconocimiento de la generalidad, especialmente de los vecinos de la región beneficiada, a la vez que les enviamos nuestras entusiastas felicitaciones.

A. F. M.

## El puerto de Acajutla resurge a su antiguo esplendor

### Cuenta ya con una flota de remolcadores y lanchones nuevos, y sus playas están siendo limpiadas y saneadas

NOS COMPLACEMOS en dar la noticia de que en Acajutla se está notando alguna animación con motivo de acercarse la temporada de café de este año.

Se nos ha informado que la Compañía explotadora de embarques y desembarque en dicho puerto, tiene ya al servicio dos lanchas nuevas traídas hace poco por el vapor "Oakland" y otras que han sido debidamente reparadas. También está en servicio el remolcador "El Pacífico" y pronto llegará de los talleres de reparación "El Cuervo" o sea el otro remolcador, a completar el servicio.

Todos esos preparativos son una prueba irrefutable de que nuestro puerto de Acajutla tiende a recuperar sus anteriores prestigios, y que en vez de desaparecer, como ciertos competidores de mala fe dieron en divulgar, antes más bien toman mayor incremento que antes sus actividades comerciales, tanto con el exterior como con el interior del país.

Por cuenta de la Compañía del muelle de Acajutla se ha construido en uno de los costados de éste un escalerón para que la gente que lo desee baje a bañarse. Lo cual está siendo utilizado por muchos que estaban viendo-

se privados del baño por encontrarse las playas obstuidas con maderas y otros objetos que en gran abundancia llevó allí la correntada de junio.

Hay que tener presente también la promesa que el Gobierno por ha hecho de interesarse por el resurgimiento del puerto, para no dudar de la eficacia de todo esfuerzo particular que tienda al bien de la misma idea, puesto que con ella se trata nada menos que de la vida tanto agrícola como industrial y comercial de toda la zona de El Salvador. Dicha promesa tiende a ser realizada y ha comenzado, según se afirma, por limpiar aquellas playas de todo lo que la correntada de junio amontonó en ellas; todo por cuenta del Gobierno.—"Heraldo de Sonsonate".

### MARÍTIMAS

ACAJUTLA, octubre 9.—Ayer a las 21 horas, fondeó en esta rada el vapor americano "Santa Catalina", procedente de La Libertad. Trajo para este puerto 1 remolcador, sin más carga ni pasajeros.

ACAJUTLA, octubre 9.—Ayer a las 24 horas, zarpó con destino a San José Guatemala, el vapor "Santa Catalina", no tomó carga ni pasajeros.

LA LIBERTAD, octubre 9.—Hoy a las 21 horas y 17 minutos, zarpó con destino a Amapala, Honduras, el vapor N. A. "Cándor", llevando de este puerto un saco de correspondencia, sin pasajeros.

LA LIBERTAD, octubre 9.—Anoche a las 1 y 30 minutos, zarpó con destino a San José Guatemala, el vapor. "Santa Rosa", lle-

## La Cooperativa de Consumo Occidental de responsabilidad limitada

"El Cooperativismo quita las asperezas de la lucha por la vida y se torna en una solidaridad fecunda para todos"

DEL INDIVIDUALISMO al colectivismo sólo puede haber un puente para salvar el abismo que separa estos dos términos, este puente es el cooperativismo cuya naturaleza participa de ambos extremos estableciendo por su eclecticismo una base reguladora que puede compararse a la ley del péndulo en los asuntos sociales.

Las sociedades cooperativas están ejerciendo una presión beneficiosa en todos los países en que se establecen porque no contienen elementos impulsivos ni radicales, funda su acción en un predominio de la razón y en el respeto que se debe a la propiedad privada sin dejar por eso de producir una cohesión entre todos los elementos que tienden a armonizar sus energías por medio del mutuo provecho evitando luchas estériles que en la economía no dan más que perjuicios como resultado final.

Los propietarios de Santa Ana se han asociado con el fin de formar una Sociedad Cooperativa Occidental de Responsabilidad Limitada.

Optimistas como son los santanecos en sus actividades es natural que ahora que les encauzan en normas modernas saquen todos los provechos que ellos esperan al entrar en el ensayo de cooperativismo que tan magníficos resultados ha dado en otros países donde ya es una realidad en todos los órdenes de actividad humana en que se les ha ensayado.

El cooperativismo no es un sistema mecánico ni creador de utopía que sólo perjuicios traen a los pueblos, sino que encarándose a la realidad viviente quita las asperezas de la lucha por la vida y se torna en una solidaridad fecunda para todos.

Aplaudimos la idea de los señores santanecos y como una demostración de encomio nos honramos insertando en la revista el proyecto de los Estatutos de la sociedad aludida y la escritura social de constitución respectiva con el objeto de que las Delegaciones en los demás departamentos tomen debida nota de ello y recomienden la organización de instituciones semejantes a los agricultores de sus respectivas zonas. (De la Revista El Café de El Salvador).

## Reconstrucción Nacional

El Comité de Reconstrucción Nacional, tiene a bien llevar al conocimiento de los señores contribuyentes a la Reconstrucción Nacional, que toda participación pecuniaria, sea remitida al señor Tesorero de este centro, don Mario C. Henríquez, en la Calle Delgado No. 4 de esta capital.—Anticipadamente rendimos nuestras gracias.

Carlos Muñoz Barillas,  
Secretario.

### PROPAGANDA SANITARIA

\* Un pueblo enfermo no puede ser feliz. Contribuya usted a la obra sanitaria: báñese por lo menos dos veces a la semana; mastique bien los alimentos, no coma de prisa, no fume, no beba aguardiente. Ame su vida y la de los demás.

vando de este puerto 3 sacos de correspondencia y sin pasajeros.